

**Kjøtttsag
Carneoline
modell FK 32**

Driftsveiledning

6.067.98.5.55.08 no



Bizerba Service
www.bizerba.com

© 09 / 2017

Med enerett
All rights reserved
Tous droits réservés
Reservados todos los derechos
Tutti i diritti riservati

Bizerba SE & Co. KG,
72336 Balingen

Postfach 10 01 64
72301 Balingen, Tyskland
Telefon (+49 7433) 12-0, Faks (+49 7433) 12-2696
E-post: marketing@bizerba.com
Nettside: www.bizerba.com

Innholdsfortegnelse

1	Til veiledningen	5
1.1	Oppbevaring	5
1.2	Målgruppe	5
1.3	Symboler som brukes	5
1.4	Advarsler	5
2	Om maskinen	7
2.1	Korrekt bruk	7
2.2	Beskrivelse av maskinen	7
2.2.1	Komponentbetegnelse for FK 32	8
2.2.2	Tilbehør	9
2.3	Direktiver	9
2.4	Garanti	10
2.5	Deponering av maskinen / miljøvern	10
3	Sikkerhetsmerknader	11
3.1	Generelle sikkerhetsmerknader	11
3.2	Sikkerhetsmerknader for betjening	12
3.3	Sikkerhetsmerknader ved rengjøring	12
3.4	Verne- og sikkerhetsinnretninger	13
3.5	Anvisningsskilt på maskinen	14
4	Installasjon	15
4.1	Transport og lagring	15
4.2	Oppstilling og montering	15
4.2.1	Forutsetninger på oppstillingsstedet	15
4.2.2	Elektrisk tilkoping	16
4.3	Idriftsettelse	17
4.4	Sette maskinen ut av drift	17
5	Maskin- og betjeningselementer	18
5.1	Folietastatur	18
5.2	Anslagsplate	18
5.3	Produkttrykker	19
5.4	Vernelist med bladføring	19
5.5	Sagblad, strammeinnretning	20
5.6	Justeringsanordning for styreplate	20
5.6.1	Endre sagbladløp	20
5.7	Skyvebord med restskyver (tilvalg)	21
6	Betjening	23
6.1	Forberedelse til saging	23
6.2	Saging	24

6.3	Saging med skyvebord (tilvalg).....	26
7	Avhjelpe feil	27
7.1	Feilbeskrivelse	27
7.2	Metode	27
8	Pleie	28
8.1	Forberedelse til rengjøring	28
8.2	Fjerne komponenter.....	28
8.3	Rengjøring	30
8.4	Rengjøringsplan for sager.....	30
8.5	Gjøre maskinen driftsklar	32
8.6	Pleie, vedlikehold, reparasjon	33
9	Tekniske data.....	34
9.1	Mål for FK 32	34
9.2	Strømforsyning.....	35
9.3	Omgivelsesbetingelser.....	35
10	Vedlegg.....	36
	Samsvarserklæring FK 32	37
	Samsvarserklæring for materialer av kunststoff som kommer i kontakt med næringsmidler	38

1 Til veiledningen

Les nøye gjennom denne bruksanvisningen før du tilkopleter og slår på maskinen, slik at du skal kunne utnytte kvaliteten og bruksmulighetene til denne maskinen og unngå mulige farer.

Denne bruksanvisningen tar for seg bruken, installasjonen, betjeningen, rengjøringen og vedlikeholdet av maskinen.

Våre produkter videreutvikles fortløpende og er underlagt forskjellige landsspesifikke forskrifter. Bilde- og grafiske eksempler i bruksanvisningen kan avvike fra det leverte produktet.

1.1 Oppbevaring.

Bruksanvisningen er en del av maskinen og må oppbevares umiddelbart nær maskinen og lett tilgjengelig for enhver.

Ved videresalg av maskinen må bruksanvisningen medfølge i sin helhet.

1.2 Målgruppe

Maskinen skal bare brukes av fagutdannet personale over 14 år. Det betyr at operatøren må være fortrolig med innholdet i denne bruksanvisningen.

Oppstilling, vedlikehold og reparasjoner skal bare foretas av fagpersonale autorisert av Bizerba.

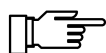
1.3 Symboler som brukes

I denne bruksanvisningen brukes forskjellige symboler.

Symbol	Betydning
➔	Tekst med pil oppfordrer til en bestemt handling.
①	Posisjonsnummer på bildet.
<Knapp>	Tekst innenfor <> betyr en knapp.
"Display"	Teksten innenfor "" viser indikasjonsteksten.

Forutsetningene foreligger i grått.

Anvisning



Disse anvisningene må du absolutt følge.






Denne informasjonen forenkler saksforståelsen.

1.4 Advarsler

Advarslene inndeles i faretrinn av signalordet via advarselssymbolet.

Strukturen til advarslene og betydningen av signalordene vises i denne håndboken som følger.

	<p>⚠ FARE</p> <p>Farekilder med høy risiko for umiddelbart truende fare for personskade!</p> <p>Følgene er: livsfarlige personskader, alvorlige helseskader.</p> <ul style="list-style-type: none">– Tiltak for forebygging av faren listes opp.
	<p>⚠ ADVARSEL</p> <p>Farekilder med middels risiko for mulig truende fare for personskade!</p> <p>Følgene kan være: store personskader, helseskader, store materielle skader.</p> <ul style="list-style-type: none">– Tiltak for forebygging av faren listes opp.
	<p>⚠ FORSIKTIG</p> <p>Farekilder med liten risiko for mulig truende fare for personskade!</p> <p>Følgene kan være: personskader, materielle skader.</p> <ul style="list-style-type: none">– Tiltak for forebygging av faren listes opp.
	<p>LES DETTE</p> <p>Fareårsak, ukyndig bruk!</p> <p>Følgen kan være materielle skader.</p> <ul style="list-style-type: none">– Tiltak for forebygging av faren listes opp.

2 Om maskinen

2.1 Korrekt bruk

Kjøttsgagen er et teknisk hjelpemiddel som utelukkende skal brukes ved arbeidet.

Den skal kun betjenes av opplærte personer over 14 år. [► 5]

Denne båndsgagen er beregnet til ren og rask oppdeling, hhv. porsjonering av kjøtt, fryst kjøtt, bein og andre matvarer.

Bruken er derfor begrenset utelukkende til disse produktene.

Produktene legges på det faste arbeidsbordet og trykkes for hånd ved hjelp av en produkttrykker for oppdeling mot sagbladet.

Tillatte produkter i passende mengder [► 34]:

- Kjøtt i tint, frossen eller røkt tilstand
- Kjøtt uten og med og bein, inkludert rørknokler
- Fjærfe, fisk
- all mat som er behandlet av slaktere, kjøttfabrikker og storkjøkken

Merknad: Hvis det for det meste skal skjæres/sages et produkt, anbefales bruk av et spesielt knivbånd eller sagblad.

Det er forbudt å skjære/sage følgende varer på grunn av fare for personskader og skader på materiell:

- alle materialer som er utenfor dette bruksområdet
- Materialer i grenseområdet bare etter tillatelse fra produsenten

Kjøtt- og beinsagen er beregnet for oppstilling i salgs- hhv. klargjøringsrommet.

Bruk i vått område er tillatt med passende elektrisk installasjon.

Tillatte omgivelsestemperaturer er fra -10 °C til 40 °C.

Driftstid

Kjøttsgagen er tilpasset for kontinuerlig drift.

2.2 Beskrivelse av maskinen

På/av-bryteren med lampe er utformet som folietaster. Den røde av-knappen reagerer når den berøres, den grønne på-knappen ved normalt trykk.

Sagblad-driften skjer via drivhjulet direkte fra en luftkjølt vekselstrømsmotor.

Når sagdøren åpnes, slås driften av ved hjelp av en magnetbryter. Retardasjonstiden er på 3-4 sekunder.

Den avtakbare produkttrykkeren lar seg klemme fast med et stjernegrep i hevet stilling inn mot produktet.

Tilførselen av produktet til sagbladet kan eventuelt skje ved hjelp av et skyvebord.

Vernelisten med den øverste sagbladstiførselen kan høydejusteres via et stjernehandtak.

Det kan raskt tilpasses enhver produkthøyde opp til maksimalt 330 mm og klemmes fast.

Den justerbare, avtagbare stopplaten tillater saging av like deler fra 10 mm til 290 mm bredde.

Sagblad- og skiveavstrykeren hindrer at kjøtt- og fettrester samt beinspon bygger seg opp på drev- og styreplaten eller strykes av på produktet. Sagrestene faller fra avstykerne ned i sponbeholderen som ligger under.

Spennanordningen for sagbladet muliggjør rask utskifting av bladet samt avspenning ved lange arbeidspauser.

Ved hjelp av en justeringsanordning på styreplaten korrigeres endringer i sagbladløpet.

Alle ytre maskindeler består av er gjort, av rustfritt edelstål, med unntak av bladet.

Arbeidsplassrelatert støynivå

$L_{pA} = 95 \text{ dB (A)}$.

Verdien oppgis med en måleusikkerhet på 3 dB.

Lydeffektnivå * $L_{WA} = 108,5 \text{ dB (A)}$.

Verdien oppgis med en måleusikkerhet på 3 dB.

* Lydeffektnivået gir ikke opplysninger om utstrålingskarakteristikken til maskinen, dvs. hvordan lydfeltet skapes rundt maskinen. I tillegg ble målingen utført under feltforhold, slik at denne opplysningen ikke gir en pålitelig indikasjon på den faktiske støybelastningen på en mulig arbeidsplass i nærheten av denne maskinen. Lydeffektnivået er et måltall tiltak som gjør det mulig for sammenlignbare regnskaper for støynivå lignende typer maskiner.

Hørselvern anbefales.

2.2.1 Komponentbetegnelse for FK 32

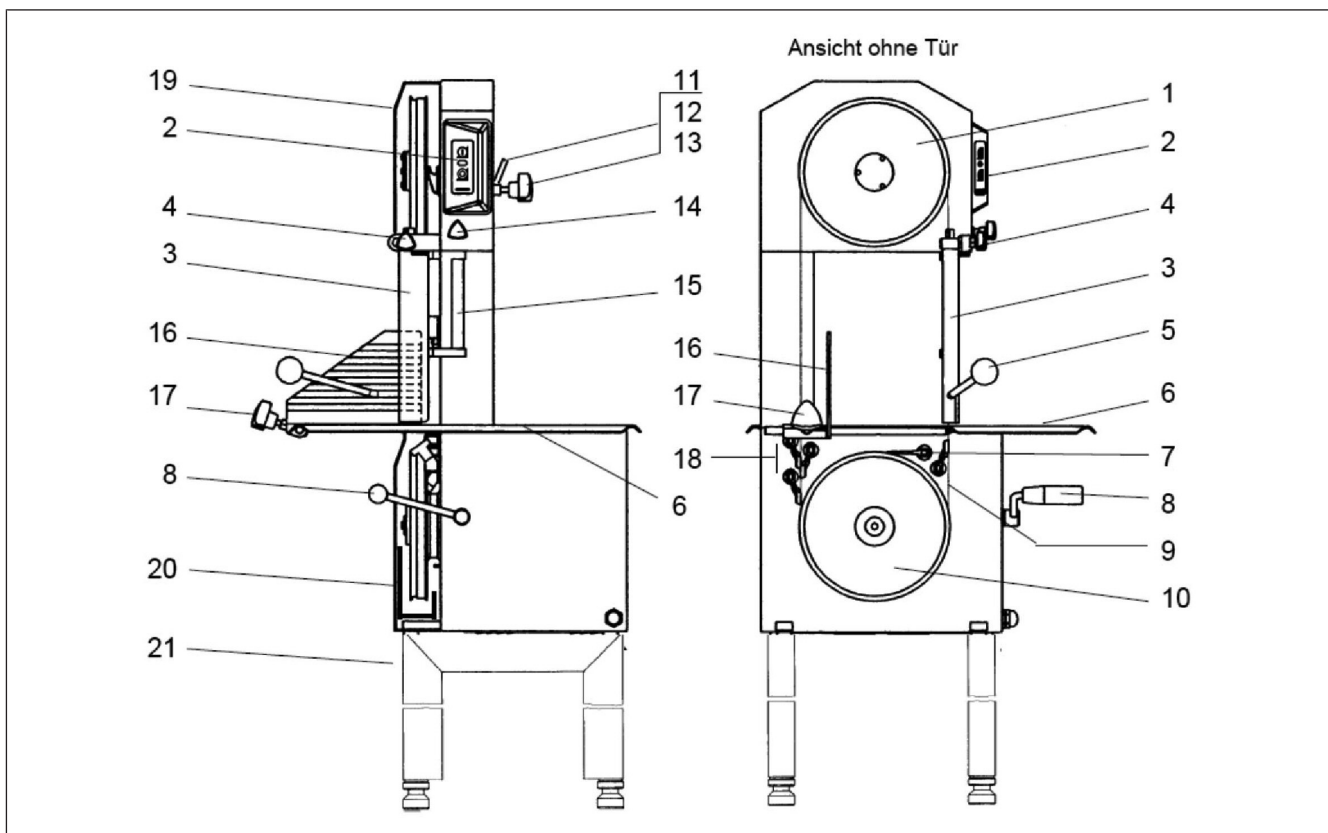


Fig. 1: Komponentbetegnelse for FK 32

Maskinen leveres i flere varianter. Figuren viser et eksempel.

- ① Styreplate
- ② På-/av-bryter
- ③ Produkttrykker
- ④ Stjernehåndtak, produkttrykker
- ⑤ Kulehåndtak, produkttrykker
- ⑥ Arbeidsbord, valgfritt skyvebord
- ⑦ Skiveavstryker
- ⑧ Spak, strammeinnretning for sagblad
- ⑨ Sagblad
- ⑩ Drivplate
- ⑪ Justeringsinnretning, styreplate
- ⑫ T-håndtak
- ⑬ Stjernehåndtak
- ⑭ Stjernehåndtak, vernelist
- ⑮ Vernelist med sagbladføring
- ⑯ Anslagsplate
- ⑰ Stjernehåndtak, stoppeplate
- ⑱ Sagbladsavstryker
- ⑲ Sagdør
- ⑳ Sponbeholder
- ㉑ Fundament med fotskruer, valgfritt med ruller

2.2.2 Tilbehør



Bruk bare Bizerba originale reserve- og tilbehørsdeler for å sikre trygg og problemfri drift.

- Universal sagblad, type COMBI 6 Super tannspissherdning 2430 mm langt
- Bruksanvisning
- Skyvebord med avtakbar restholder
- kjørbare modell
- spesielle sagblad og knivbånd

2.3 Direktiver

For direktiver og lovbestemmelser, se samsvarserklæringer i vedlegget.

2.4 Garanti

Vi tar ikke ansvar for skader som kan oppstå på grunn av:

- at bruksanvisningen ikke følges
- oppstilling på egen hånd og feil elektrisk installasjon på anlegget
- feilbetjening, bruk ikke i henhold til bestemmelsene
- strukturelle forandringer, fjerning av verneinnretningene
- bruk av originale Bizerba bytte- og tilbehørsdeler eller fremmede driftsmidler
- naturlig slitasje

Brukeren handler i slike tilfelle på egen risiko og har selv ansvar for skader som måtte inntreffe.

2.5 Deponering av maskinen / miljøvern

For å sikre at maskinen resirkuleres på miljøvennlig måte, skal du som sluttbruker levere maskinen tilbake til produsenten eller forhandleren av den etter at bruken i henhold til bestemmelsene er slutt.

Firma Bizerba og deres forhandlere står selvsagt til tjeneste for gratis tilbakelevering av denne utslitte maskinen som ikke brukes lenger.

Vennligst henvend deg til din nærmeste fagkonsulent.






Bruken av disse deponeringsbestemmelsene må i alle land følge de aktuelle juridiske reguleringene.



3 Sikkerhetsmerknader

Sikkerhetsmerknadene må følges ved oppstilling, betjening, rengjøring og under vedlikehold.


3.1 Generelle sikkerhetsmerknader


	<p>⚠ FARE</p> <p>Skade på nettleiding eller defekte beskyttelsesanordninger! Livsfare ved elektrisk spenning. Akutt fare for personskader for betjeningspersonalet.</p> <ul style="list-style-type: none"> – Skadde tilførselsledninger må umiddelbart skiftes ut med nye ledninger av elektrisk installatør eller av Bizerba Service. – Nettleidingen må plasseres slik at den ikke medfører fare. – Funksjonen i beskyttelsesanordningene må kontrolleres daglig før idriftsetting. – Beskyttelsesanordningene må ikke demonteres, endres eller forbikobles.
	<p>⚠ FARE</p> <p>Åpning av elektrisk monteringsboks! Livsfare ved elektrisk spenning.</p> <ul style="list-style-type: none"> – Åpning av elektrisk monteringsboks må bare utføres av Bizerba Service. – Før åpning skal nettkontakten trekkes ut.
	<p>⚠ ADVARSEL</p> <p>Uautoriserte personer! Alvorlig skader på fingre og hender, helseskader.</p> <ul style="list-style-type: none"> – Maskinen må kun betjenes, rengjøres og vedlikeholdes av opplært personell over 14 år. [► 5] Gjenta etteropplæring etter behov. – Uautoriserte personer, spesielt barn, må ikke oppholde seg i maskinens arbeidsområde.

3.2 Sikkerhetsmerknader for betjening

	⚠ ADVARSEL
	Utilstrekkelig personlig verneutstyr! Helseskader. <ul style="list-style-type: none">– Bruk av hørselvern anbefales.– Bruk hansker for håndtering av frosne produkter.– Bruk egnet arbeidssantrekk.
	⚠ FARE
	Bevegelige deler, spesielt sagblad! Store personskader, <ul style="list-style-type: none">– Sett ikke maskinen i drift uten monterte verneinnretninger.– Sett ikke maskinen i drift med skadde, hhv. med forvridd sagdør.– Hold alltid sikker avstand fra sagbladet, bruk egnet tilføringshjelp.– Vent til sagbladet står stille før du fjerner kuttet produkt fra arbeidsområdet.– Brems ikke det rullende sagbladet med trykk på siden.

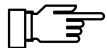
3.3 Sikkerhetsmerknader ved rengjøring

	⚠ ADVARSEL
	Sagblad! Skjærefare selv om sagbladet står. <ul style="list-style-type: none">– Maskinen må bare rengjøres når den er utkoblet og nettkontakten er trukket ut.– Benytt vernehansker under rengjøring og bytte av sagbladet.– Oppbevar sagbladene på en slik måte at ingen kan skade seg på grunn av det.

	⚠ ADVARSEL
	<p>Manglende deler!</p> <p>Brukeren vil kun være sikret mot personskader og maskinen mot skade på utstyret når alle deler av maskinen er montert.</p> <ul style="list-style-type: none">– Kontroller at maskinen er fullstendig før den settes i drift igjen.– Kontroller at delene er godt festet og er plassert på rett sted.– Benytt kun originale reservedeler og tilbehørsdeler fra Bizerba.

3.4 Verne- og sikkerhetsinnretninger

- Dørlås, innkoplingsvern ved åpen sagdør
- Folietastatur, på-bryter med vernefunksjon mot utilsiktet innkopling (økt betjeningskraft), av-bryter reagerer allerede ved berøring (reduert betjeningskraft)
- Produktrykker, innretning for produktmating og tildekning av sagbladet
- Vernelist, høydejusterbar innretning med øverste sagbladføring
- Restskyver, innretning for produktrestmating (valgfritt skyvebord)



Funksjonen til verne- og sikkerhetsinnretningene skal kontrolleres regelmessig.

Det skal prøves om sagbladet etter åpning av sagdøren kommer til stillstand så raskt som mulig, men likevel ikke mer enn 4 sek.

Den driftsansvarlige må bestemme hyppigheten av inspeksjon.



Restfarer som ikke kan utelukkes ved tekniske tiltak:

- Snuble-/sklifare på grunn av at arbeidsplassen ikke er ryddet.
- Fare for personskader når det ikke benyttes nødvendig personlig verneutstyr.

3.5 Anvisningsskilt på maskinen

FARE!

Før drift les bruksanvisningen, for ellers kan det føre til alvorlige skader.

Bryt strømtilførselen under rengjørings- og vedlikeholdsarbeider.

Bare autorisert personale

Bare tilvist og opplært personale har lov til å operere, rengjøre, desinfisere og vedlikeholde maskinen.

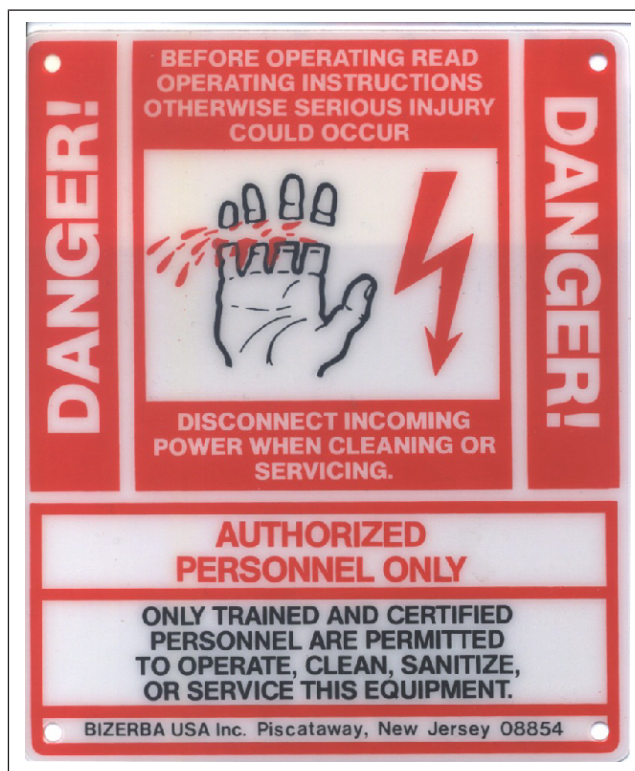


Fig. 2: Varselskilt

Advarsel om farlig elektrisk spenning



Fig. 3: Varselskilt: Lynpil

Innstillinger for sagbladets kleminnretning
[▶ 20]

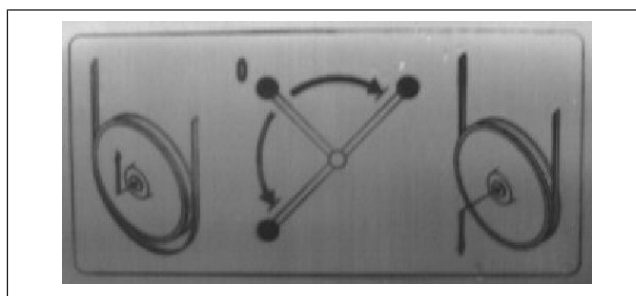


Fig. 4: Henvisningsskilt

Henvisningsskilt: Brukes og vedlikeholdes først etter at bruksanvisningen er lest

4 Installasjon

4.1 Transport og lagring



Ved transport av maskinen må det benyttes sko med beskyttelse for tærne, samt egnet løfteutstyr.

Ved forskyving av maskinen er det behov for minst 2 personer. Maskinens vekt er større enn 25 kg.

Transport og lagring av maskinen skal foretas i samsvar med de avbildede symbolene på pakningen.

Lagre og transporter maskinen kun i sin opprinnelige emballasje fram til oppstillingen. Det anbefales å oppbevare originalpakningen.

Behandlingen av maskinen med ruller er kun tillatt på et underlag med lav ruhet og avsetninger mindre enn 2 cm. Under behandlingen må maskinen holdes fast på passende steder.

Framoverbevegelse av maskinen under driften er ikke tillatt.

Før behandlingen skal nettkontakten trekkes ut.

Under behandlingen skal den elektriske mateledningen ikke skades.

4.2 Oppstilling og montering

Oppstilling, idriftssettelse samt opplæring i betjening, rengjøring, pleie og vedlikehold foretas første gang av den lokale Bizerba-kundetjenesteyteren eller Bizerba-fagkonsulenten.

De styrbare rullene må være blokkert under bruk ved hjelp av parkeringsbremsen.

4.2.1 Forutsetninger på oppstillingsstedet

Oppstillingsflaten må være:

- tilstrekkelig stor [► 34]
- vannrett og jevn, kompenser ujevnheter ved hjelp av fotskruer
- skli- og vippesikker,
- stabil og stødig, [► 34]

Arbeidsbordhøyden er ca. 900 mm.

Gi operatøren tilstrekkelig arbeidrom. Av hygieniske grunner bør tilgangen være mulig på minst 3 sider.

4.2.2 Elektrisk tilkoping

Angivelsene på merkeskiltet

Bizerba-logo	BIZERBA
Maskintype	Model FK 32
Maskinbetegnelse	Meat and Bone Saw
Maskinnummer	...
Produsentkode	X-..
Beskyttelsesart	IP 55
Elektriske data	se merkeskilt
Produsentens adresse	Bizerba SE & Co. KG Wilhelm-Kraut-Str. 65 72336 Balingen, Germany



Etterprøving av strømtilkoplingen

Før du tilkople maskinen, må du etterprøve de elektriske dataene på merkeskiltet med nettdataene fra nettilkoplingen.

	<p>⚠ ADVARSEL</p>
	<p>Feil nettspenning! Ødeleggelse av elektriske komponenter, brannfare.</p> <ul style="list-style-type: none"> – Maskinen må ikke kobles til strømnettet når nettspesifikasjonene ikke stemmer overens med maskinens tilkoblingsverdier. <p>Nettspesifikasjonene må være like.</p> <ul style="list-style-type: none"> – Ta kontakt med Bizerbas kundetjeneste.

Installasjon av strømforsyningen på stedet

Installasjonen av strømforsyningen for tilkoping av våre maskiner må foretas etter de nasjonale forskriftene og bestemmelsene som er utledet av disse. Til dette hører i det vesentlige minimum anbefalingene i en av følgende kommisjoner:

- Den internasjonale elektrotekniske kommisjonen (IEC)
- Den europeiske komiteen for elektroteknisk normgivning (CENELEC)

Maskinen er bygget etter beskyttelsesklasse I og må koples til jordledningen.

Skjermingstiltak:

Er nettet sterkt kontaminert (f.eks. ved bruk av tyristorstyrte anlegg), må det på stedet treffes tiltak for skjerming, f.eks.:

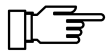
- Lag separat nettilførsel til Bizerba-maskinene

- I problemtilfelle monteres kapasitiv frakoplet skilletransformator eller andre skjermingsapparater i nettleddningene foran Bizerba-maskinene

4.3 Idriftssettelse

Idriftssettelse samt opplæring i betjening, rengjøring, pleie og vedlikehold foretas første gang av den lokale Bizerba-kundetjenesten eller Bizerba-fagkonsulenten.

Bruk av smøremiddel i produksjonsprosessen.



Stoffer som ikke er ment for å komme i kontakt med matvarer, kan finne seg på overflaten av maskinen.

- Grundig rengjøring skal gjennomføres før idriftsetting. [▶ 28]



Maskinen kan kun tas i bruk når sagdøren er lukket.

Gjennomfør prøvedrift, prøv kjøreretning, slå på maskinen

- ⇒ Trykk på folietastaturet <I> (grønn).
Lampen (hvit) lyser, motoren går.
- ⇒ Overvåk sagbladet på sagedstedet.
Sagbladløpet og sagtannretningen må skje ovenfra og ned.
- ⇒ Ved feil retning be om polvending av tilkoplingen ved hjelp av Bizerba kundetjeneste eller en elektrisk fagbedrift.

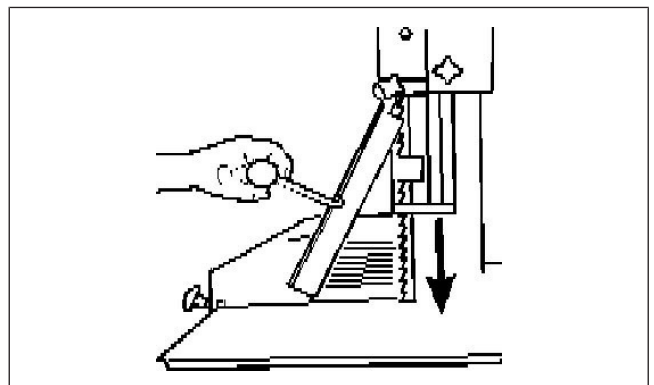


Fig. 5: Kjøreretning

Slå av maskinen

- ⇒ Trykk på folietastaturet <O> (rødt).
Maskinen er slått av.



Vent 5 sekunder før du starter igjen.

4.4 Sette maskinen ut av drift

Hvis du vil sette maskinen ut av drift i lang tid:

- ⇒ Slå av maskinen.
- ⇒ Trekk ut støpselet.
- ⇒ Rengjør maskinen i samsvar med rengjøringsanvisningen.

5 Maskin- og betjeningselementer

5.1 Folietastatur

- ① <I> (grønn) På-knapp
- ② Lampe (hvit)
- ③ <O> (rød) Av-knapp (reduisert trykkraft)

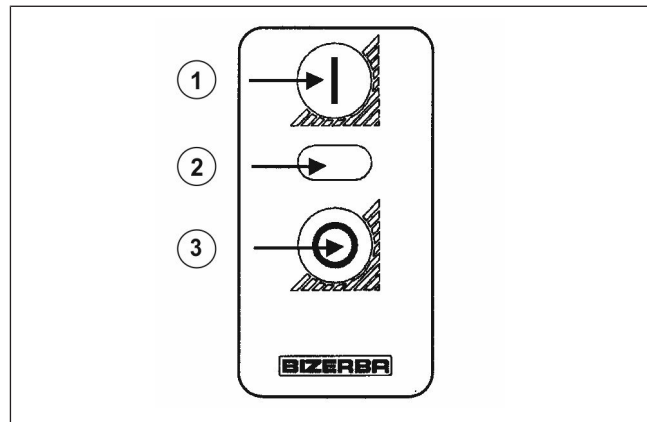


Fig. 6: Folietastatur

Ved å trykke på den grønne knappen slås driften på.

Den lysende signallampen viser dette.

Ved å trykke lett på den røde folieknappen slås driften av. (Retardasjon 3-4 s)

5.2 Anslagsplate

Den justerbare, avtagbare anslagsplaten tillater saging av like porsjoner.

De lar seg forskyve etter at stjernehandtaket er løsnet.

Innstillingsområdet til skalaen spenner fra 10 mm til 290 mm.

Anslagsplaten er avtagbar, kan vippes til endeveisjon.

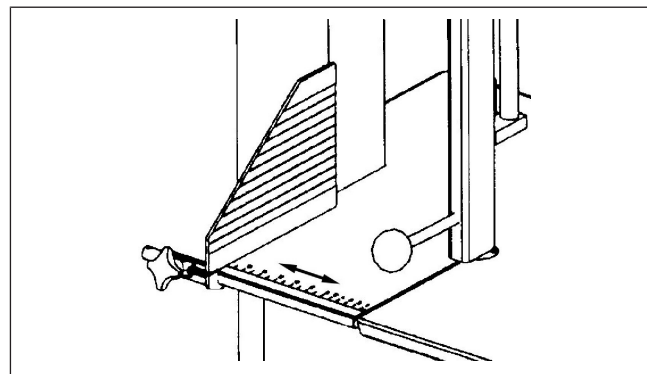


Fig. 7: Anslagsplate

5.3 Produkttrykker

I hvilestilling skjuler produkttrykkeren det frittliggende sagbladet mellom vernelisten og sagbordet.

For saging svinges den ut helt til produktet passer imellom..

Ved saging holder kulehåndtaket og trykker dermed produktet sagbladet.

- ① Trykkeren ar seg klemme fast i oppsvingt stilling med et stjernehandtak.
- ② Med åpen sagdør kan trykkeren fjernes i en viss posisjon til venstre.

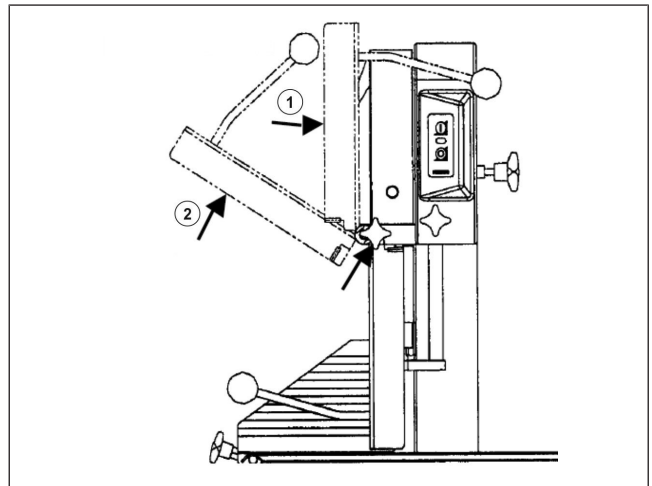


Fig. 8: Produkttrykker



Saging uten bruk av produkttrykkeren er ikke tillatt.

5.4 Vernelist med bladføring

Vernelisten er høydejusterbar opp til maksimalt 330 mm.

- ③ Av sikkerhetsmessige grunner og på grunn av den bedre sagbladføringen skal den alltid tilpasses til den aktuelle produkthøyden.
- ④ Innstillingen skjer ved å løsne og klemme fast via et stjernehandtak.

Vernelisten er ikke avtakbar.

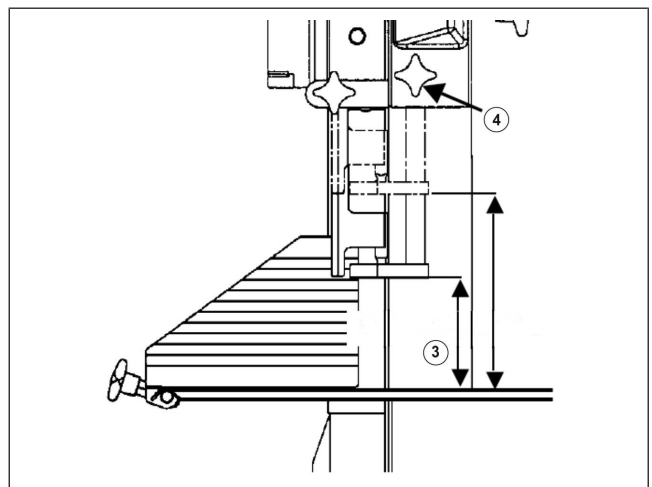


Fig. 9: Vernelist

5.5 Sagblad, strammeinnretning

Spaken for dette ligger under sagbordet.

Svingområdet er ca. 180 °.

Den er delt inn i 3 posisjoner, hhv. funksjoner.

Posisjon 0 = sagbladet er avspent:

Posisjon for lengre arbeidspauser / slutt på arbeidet

Posisjon 1 = sagbladet er spent: Stilling for sagearbeider

Posisjon 2 = sagbladet er løsnet: Posisjon for sagbladbytte, sagblad- og plateavstrykeren er ikke i inngrep.

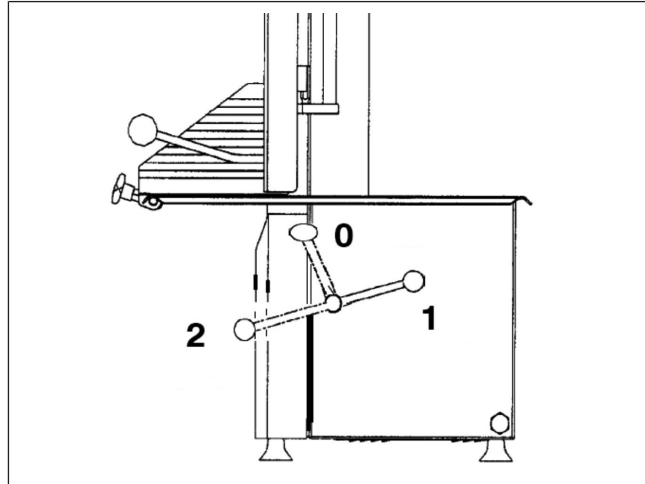


Fig. 10: Strammeinnretning

5.6 Justeringsanordning for styreplate

Anordningen består av låsehendelen og en gjenget spindel med stjernehandtak.

Dette tillater den aksiale posisjonen til styreplaten å endres og dermed sagbladløpet.

- ⑤ Låsespak
- ⑥ Gjengespindel med stjernehandtak

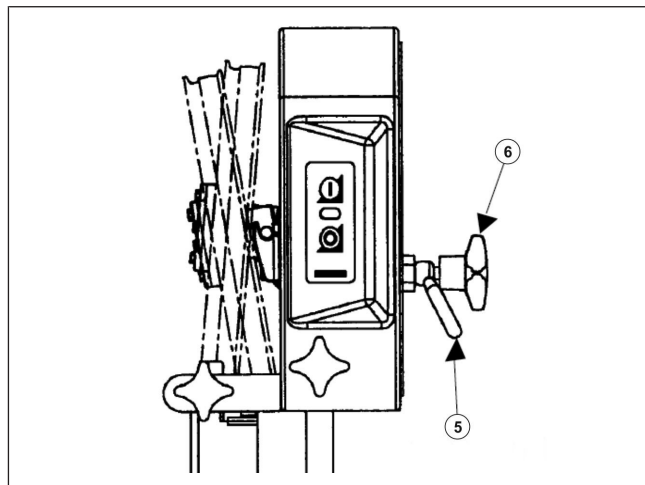


Fig. 11: Justeringsanordning

5.6.1 Endre sagbladløp

Rotasjonen av sagbladet er justert fra fabrikken slik at posisjonen av bladføringene og på styreplaten er optimal.

Sagbladryggen berører såvidt stiften i føringene og har ca. 1 mm avstand til startbåndet på styreplaten.

Denne innstillingen må av og til kontrolleres, spesielt etter bytte av et sagblad.

Endre innstilling

- ⇒ Løsne låsespaken på baksiden
- ⇒ Endre posisjonen til styreplaten noe ved å skru på stjernehåndtaket.
- ⇒ Drei platehjulene for hånd og sjekk effekten.
- ⇒ Gjenta prosedyren til sagbladløpet stemmer.
- ⇒ Lås innstillingen med låsehendelen.

⑦ Styreplate

⑧ Sagbladsavstryker

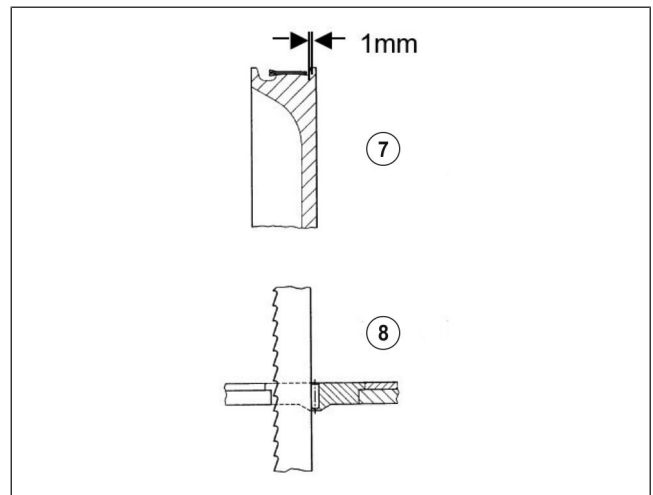


Fig. 12: Justere sagblad

5.7 Skyvebord med restskyver (tilvalg)

Skyvebordet letter tilførselen av produktet på grunn av den reduserte friksjonen og fordi forskyvning under sagingen hindres fordi bakveggen til bordet fører produktet.

Dessuten kan reststykker sages trygt opp med restskyveren.

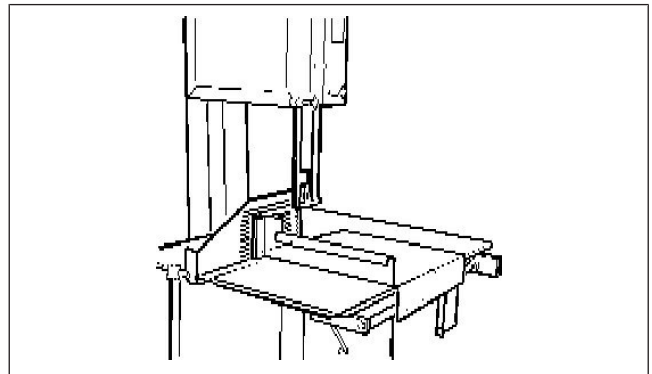


Fig. 13: Skyvebord

Restskyveren må etter behov settes inn i bakveggen til bordet.

Den er i hvilestilling i holderen under arbeidsbordet.

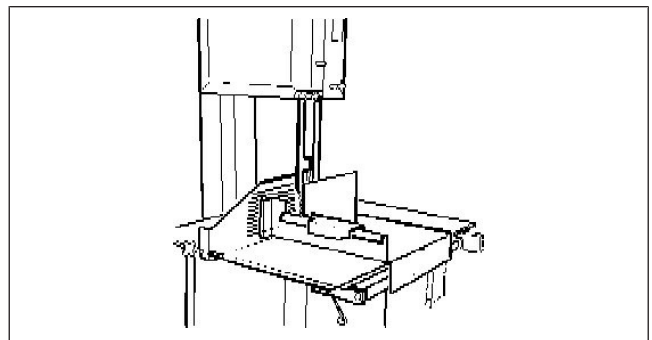


Fig. 14: Restskyver

Skyvebordet kan ikke fjernes, men det kan foldes under det faste arbeidsbordet og festes der.

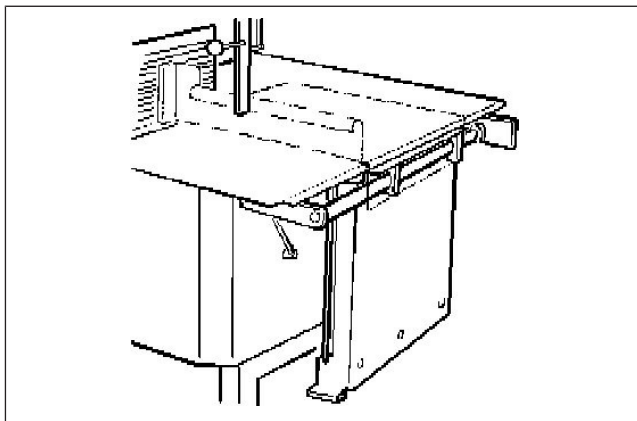
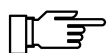


Fig. 15: Skyvebord foldet opp

6 Betjening



Det skal kun skjæres tillatte produkter i henhold til denne dokumentasjonen, se kapitlet Korrekt bruk.

6.1 Forberedelse til saging



Tilpass vernelisten til produkthøyden!
Saging uten bruk av produktrykkeren er ikke tillatt.

Kjøtt, koteletter og kjøttbein

- ⇒ Koteletter må ligge med ryggradbeinet på bordet og peke mot sagbladet.
- Med godt kjølt produkt og relativt rask tilføring oppnås det beste sageresultatet.

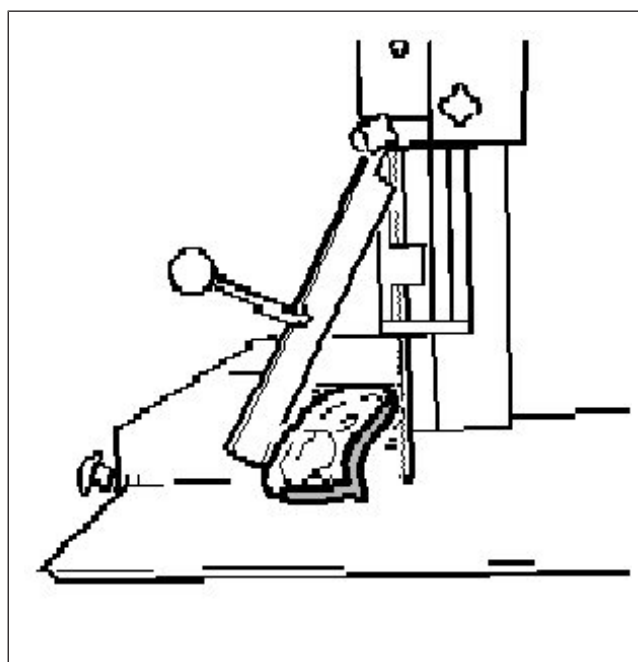


Fig. 16: Legge inn koteletter

Frosset kjøtt, rørbein

- ⇒ For rørbein sag først anleggsflatene på leddknoklene.
Unnarutsjing og innklemming (blokkering) unngås dermed.
- ⇒ Hardt sageprodukt skal tilføres tilsvarende langsomt og med bare så mye trykk at sagbladet ikke bøyer seg (risiko for brudd eller høy slitasje).

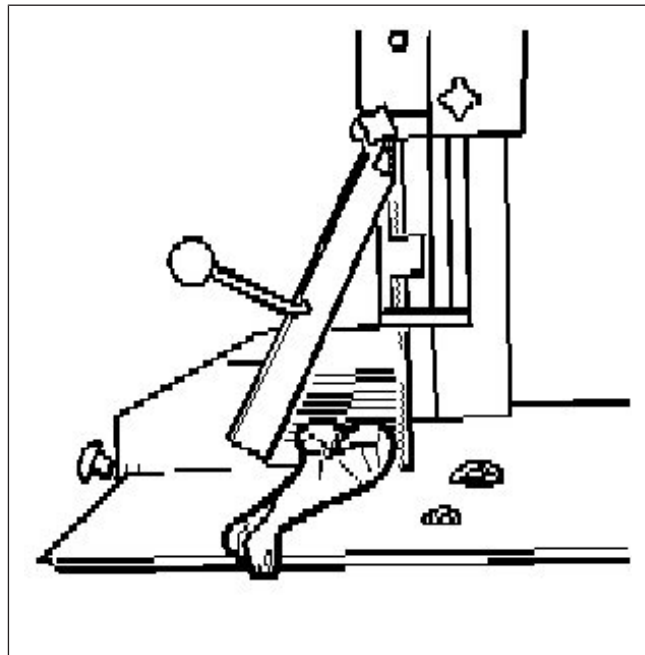




Fig. 17: Legge inn rørbein

Kjøttskål

- ⇒ For lengre saging settes en beholder bak maskinen, slik at de sagete bitene kan falle ned i den og man kan arbeide uten avbrudd.

6.2 Saging

 FARE	
	<p>Bevegelige deler, spesielt sagblad! Store personskader,</p> <ul style="list-style-type: none"> – Sett ikke maskinen i drift uten monterte verneinnretninger. – Sett ikke maskinen i drift med skadde, hhv. med forvridd sagdør. – Bruk tilstrekkelig personlig verneutstyr. – Hold alltid sikker avstand fra sagbladet, bruk egnet tilføringshjelp. – Vent til sagbladet står stille før du fjerner kuttet produkt fra arbeidsområdet. – Brems ikke det rullende sagbladet med trykk på siden.

- ⇒ Legg produktet på bordet til høyre for sagbladet.
- ⇒ Still inn vernelisten til sagehøyden.
- ⇒ Still inn anslagsplaten til ønsket sagebredde.
- ⇒ Sving opp og hold fast produkttrykkeren på kulehåndtaket med venstre hånd.

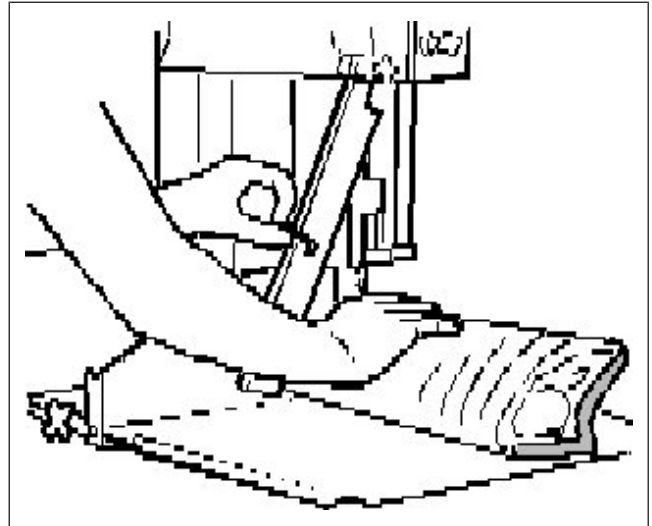


Fig. 18: Legg inn produkt

og/eller

- ⇒ Klem fast produkttrykkeren for stort, tungt produkt i hevet stilling. [▶ 19]
- ⇒ Skyv produktet til venstre lysbildet til anslagsplaten, med litt avstand til sagbladet.
- ⇒ Slå på maskinen.
- ⇒ Trykk produktet mot sagbladet med venstre hånd.
- ⇒ Før produktet med høyre hånd.
- ⇒ **FARE! Sagblad! Fare for personskader. Få ikke fingrene inn i arbeidsområdet.**
- ⇒ Trekk produktet tilbake etter sagsnittet, skyv det mot anslagsplaten og gjenta prosessen som beskrevet.
- ⇒ Skyv reststykker med et nytt produkt.
- ⇒ Slå av maskinen.

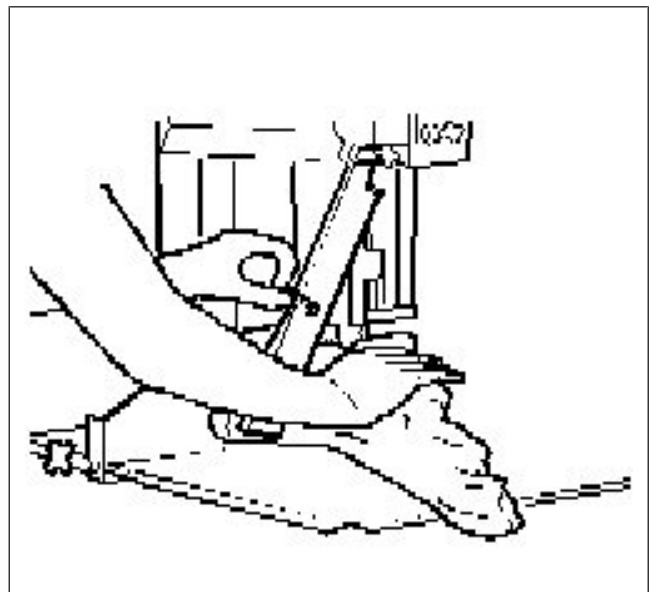


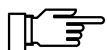
Fig. 19: Saging



Vent 5 sekunder før du starter igjen.

Ved lange pauser og etter arbeidets slutt bør sagbladet avspennes:

- ⇒ Før spaken til spennanordningen til posisjon 0. [▶ 20]



Av hygieniske grunner tøm og skyll sponbeholderen innimellom.

6.3 Saging med skyvebord (tilvalg)

- ➔ Fjern produkttrykkeren, eller sving den helt opp og klem den fast i denne stillingen .
- ➔ Trekk skyvebordet mot brukeren.
- ➔ Legg produktet på skyvebordet og mot bordets bakvegg.
- ➔ Still inn vernelisten til sagehøyden.
- ➔ Still inn anslagsplaten til ønsket sagebredde.
- ➔ Skyv produktet mot venstre til anslagsplaten.
- ➔ Slå på maskinen.
- ➔ Trykk skyvebordet og produktet med hånden mot sagbladet og skjær en skive.
Sagblad! Fare for personskader. Få ikke fingrene inn i arbeidsområdet.
- ➔ Trekk skyvebordet tilbake, skyv produktet til anslagsplaten og skjær en ny skive.
- ➔ Slå av maskinen.

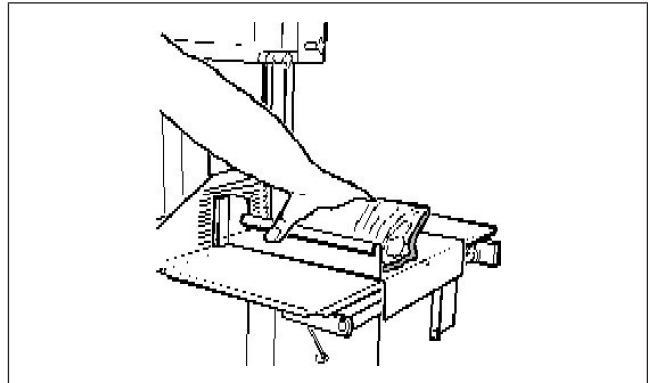


Fig. 20: Skyvebord

For sikker saging av reststykker brukes prinsipielt restskyveren:

- ➔ Ta restskyveren ut av holderen og sett den til på høyre på bakveggen av skyvebordet.
- ➔ Restskyveren overtar styringen og etterskyvingen av reststykkene i stedet for hånden.
- ➔ Slå av maskinen.

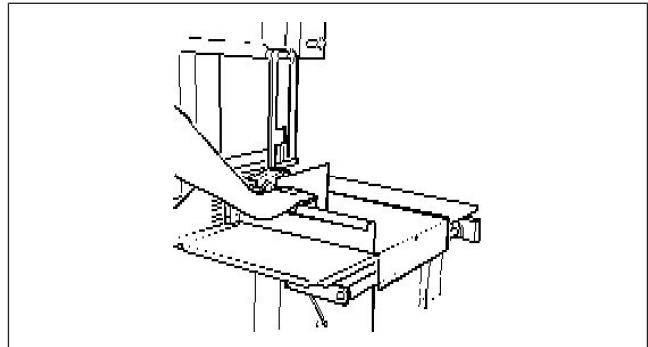
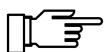


Fig. 21: Restskyver

Ved lange pauser og etter arbeidets slutt bør sagbladet avspennes:

- ➔ Før spaken til spennanordningen til posisjon 0.



Av hygieniske grunner tøm og skyll sponbeholderen innimellom.

Se i denne forbindelse også

- 📄 Produkttrykker [▶ 19]
- 📄 Sagblad, strammeinnretning [▶ 20]

7 Avhjelp feil

7.1 Feilbeskrivelse



Ved sagbrudd, blokkering hhv. fastklemming, uvanlige lyder, mistanke om skade eller personskade, skal sagen slås av straks.



Når maskinen stanser og dette ikke kan endres umiddelbart, skal maskinen tømmes, slik at matvarer beskyttes og slik at oppholdstiden for matvarer i maskinen ikke overskrider den maksimale grensen på 30 minutter.

Feilene som beskrives kan som regel avhjelpes selv.

Feil	Årsaker	Løsning
Sagen lar seg ikke slå på	Nettspenningen er avbrutt.	Kontroller strømtilkoblingen.
	Sagdøren er ikke skikkelig lukket.	Lukk sagdøren skikkelig.
	Motorvernbyteren har utløst på grunn av overbelastning.	La motoren kjøle seg ned en stund.
Dårlig sageresultat	Sagbladet er sløvt.	Monter nytt sagblad.
Sagetrykket er høyt og lukt danner seg.	Sagbladet er lagt inn vridd (tannretning).	Korriger vridningen.
Sagbladet slingrer	Sagbladet er for langt (feil fabrikat).	Legg på et originalt sagblad.
	Sagbladet er ikke spent.	Før spaken til spennanordningen til posisjon 1.

7.2 Metode

- ⇒ Slå straks av maskinen når det oppstår atypiske lyder eller mistanke om fare for personskade.
- ⇒ Ring til stedets kundetjeneste hvis du ikke selv kan avhjelp feilen.
- ⇒ Gi følgende opplysninger til din Bizerba kundetjeneste:
 - Maskintype (se merkeskilt)
 - Maskinnummer (se merkeskilt)
 - Feilbeskrivelse

Dette forenkler forberedelsen til kundeservicespesialisten.


8 Pleie

8.1 Forberedelse til rengjøring



Grundig rengjøring skal gjennomføres:

- før idriftssettelse
- etter hver anvendelse og bruk
- ved sterk tilsmussing opptil flere ganger daglig
- Etter arbeidets slutt
- etter lengre stillstandstider

	⚠ ADVARSEL
	Sagblad! Skjærefare selv om sagbladet står. <ul style="list-style-type: none">– Benytt vernehansker under rengjøring og bytte av sagbladet.– Oppbevar sagbladene på en slik måte at ingen kan skade seg på grunn av det.

- ⇒ Slå av maskinen.
- ⇒ Trekk ut støpselet.

8.2 Fjerne komponenter



Legg ikke deler for hindring av mekaniske skader oppå hverandre.

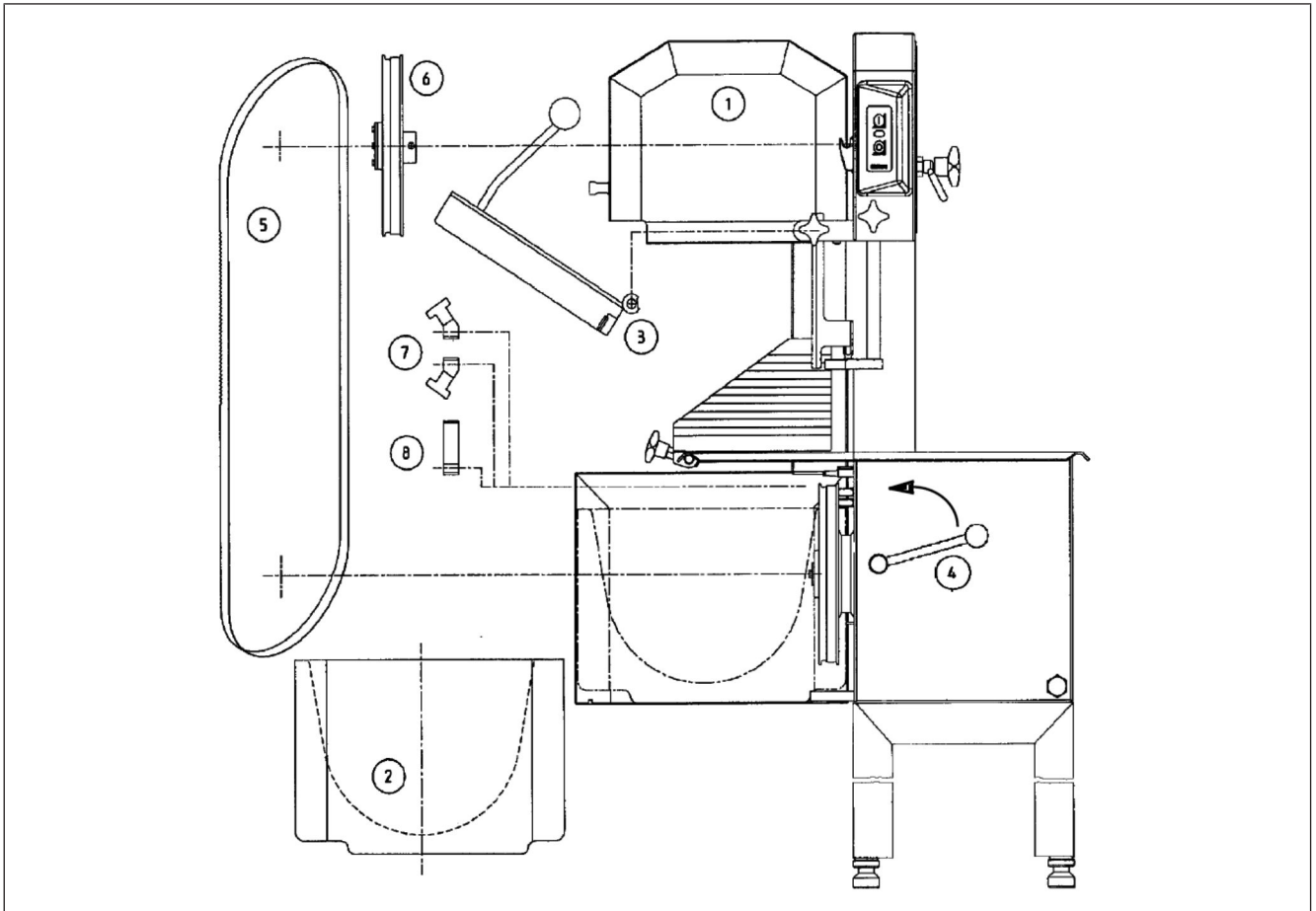


Fig. 22: Fjerne komponenter

- ⇒ Ta på skjæresikre hansker.
- ⇒ Åpne sagdøren ① med håndtaket (magnetisk lås).
- ⇒ Løft ut sponbeholderen ② ut av døren.
- ⇒ Sving produktrykkeren ③ oppover, ta den ut av bolten til venstre.
- ⇒ Løsne sagbladet, før spaken ④ til spennanordningen til posisjon 2.
- ⇒ Ta av sagbladet ⑤ med begge hender fremover.

ADVARSEL! Skjærefare selv om sagbladet står. Oppbevar sagbladet på en slik måte at ingen kan skade seg på grunn av det.

- ⇒ Løft styreplaten ⑥ oppover ut av lagringen.
- ⇒ Trekk sagbladavstrykeren ⑦ og skiveavstrykeren ⑧ ut av lagerbolten.

Maskinen er nå forberedt for rengjøring.

8.3 Rengjøring

LES DETTE	
	<p>Høytrykksrensing! Inntrengende vann vil skade elektriske deler.</p> <ul style="list-style-type: none"> – Høytrykksspyler må ikke benyttes ved rengjøring. – Rengjør maskinen med lavt trykk på mindre enn 30 bar. – Rengjør betjeningsknappene utelukkende med en fuktig klut.

- ⇒ Rengjør avtakbare og ikke-avtakbare deler etter rengjøringsplanen. [► 30]
- ⇒ Fjern alle produktrester fra demonterte og faste maskindeler.
- ⇒ Påfør rengjøringsmiddel ifølge rengjøringsplanen.
- ⇒ Skyll alle demonterte og faste maskindeler med drikkevann.
- ⇒ Gni maskinen tørr, la demonterte maskindeler som ligger fraskilt på en rengjøringsklut tørke.

Lagre maskindeler tørt ved lengre tid uten bruk, eller smør dem inn med olje som kan brukes med matvarer.

8.4 Rengjøringsplan for sager

Arbeids- punkter	Rengjøringsmi- ddel	Framgangsmåte	Rengjørings- utstyr	Merknader
Forberedende tiltak		Slå av maskinen, trekk ut støpselet		
Demontering av avtagbare deler		I henhold til driftsveiledning		
Grovrengjøring		Manuell fjerning av produktrester	Kunststoffskraper, kunststoffsparkel, børste	Start rett etter at produksjonen er avsluttet, ved behov også etter at deler er demontert
Rengjøring	2 % P3-steril Virketid ca. 15 min.	Skum av etter grundig skylling med vann (maks. 50 °C avhengig av fettets bløtgjøringspunkt) eller manuelt	Børste, kar, engangsklut Lavtrykks skumapparat på mindre enn 30 bar	alle demonterte og faste maskindeler * se merknad

Arbeids- punkter	Rengjøringsmi- ddel	Framgangsmåter	Rengjørings- utstyr	Merknader
Syre- rengjøring Ekstra tiltak	ha i et par spruter P3- riksan i vannbøtten maks. 15 min. virketid	Manuell, mekanisk	Børste for fjerning av kalkbelegg	kun ved behov ved kalkbelegg Spyl umiddelbart etter rengjøring * se merknad
		Sprøyting Skumming	Håndsprøyte- utstyr Lavtrykks skumapparat	
Desinfisering Ekstra tiltak	Benytt konsentrerte P3-alcodes Virketid i henhold til produkt- datablad	Sprøyting Skumming	Håndsprøyte- utstyr Lavtrykks skumapparat	Ekstra sikringsavstand ved sprøyting på overflaten 0,30 m den skal være helt vætet * se merknad
Skylling	Drikkevann	Temperatur maks. 50 °C avhengig av fettets bløt- gjøringspunkt	Vannslange Lavt trykk på mindre enn 30 bar	resten av maskinen, frittliggende deler * se merknad
Kontrollere		visuell for synlig renhet		
Tørking		tørk av eller la det tørke i luft	Engangs- rengjøringsklut	La demonterte deler som ligger fraskilt tørke på en rengjøringsklut.
Pleie	Maskinolje	påfør	Engangs- rengjøringsklut	Skyll berøringsdeler for produktet før arbeidet påbegynnes
Montering		I omvendt rekkefølge i forhold til demontering, se driftsveiledning		Personer må ha rene og desinfiserte hender
Forsiktighets- regler	Dekk til maskinen når omgivelsene rengjøres med spyling eller høytrykk			



* Merknad: Det må gjennomføres passende foranstaltninger slik at det ikke oppstår skader på omgivelsene!



Når det brukes rengjøringsmidler som ikke er anbefalt av produsenten, kan det føre til skader på maskinen som det ikke finnes noe krav i henhold til garantien for.



Det må tas hensyn til sikkerhetsdata- og produktdatablader som følger med rengjørings- og desinfeksjonsmidlene.

Rengjøringsmidlene kan bestilles fra BIZERBA kundetjeneste:

Betegnelse	Bestillingsnr.	Pakke-enhet
P3-steril	50003250000	5 liter
P3-riksan	50003270000	5 liter
P3-alcodes	50003260000	5 liter
Maskinolje	94008900022	400 ml

8.5 Gjøre maskinen driftsklar

For å hindre forstyrrelser og skader skal monteringen utføres nøye og samvittighetsfullt.

Sett på komponentene som følger:

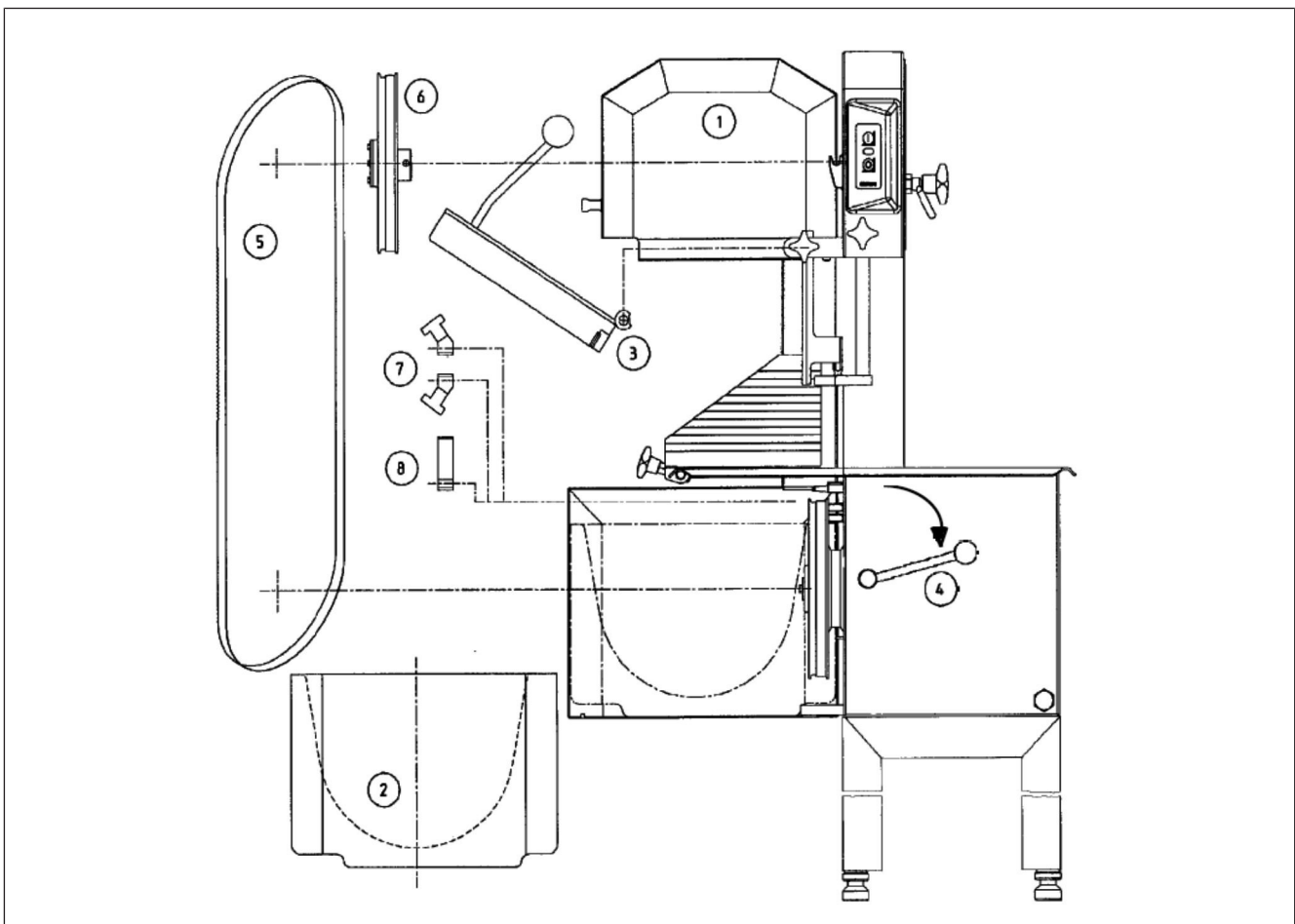


Fig. 23: Sette inn komponenter

- ⇒ Ta på skjæresikre hansker.
- ⇒ Skyv skiveavstrykeren ⑧ på sleden.
- ⇒ Skyv sagbladavstrykeren ⑦ på lagerbolten, pass under dette på indre og ytre modell.
- ⇒ Sett styreplaten ⑥ ovenfra inn i lagringen.
- ⇒ Hold sagbladet ⑤ med begge hender i midten slik at tannspissene peker mot kroppen og mot høyre hånd nedover.

ADVARSEL! Skjærefare selv om sagbladet står.

- ⇒ Kjør framover inn i slissen til bordet, skyv så bakover inn i sagbladføringene til bordet og vernelisten.
- ⇒ Slyng det deretter over styreplaten og legg det mellom og gjennom avstrykerne og på drevplaten.
- ⇒ Kontroller posisjonen til sagbladet i føringene og på platene.
- ⇒ Spenn sagbladet, ④ før spaken til spennanordningen til posisjon 1.
- ⇒ Skyv produkttrykkeren ③ på bolten, heng den inn i den riktige posisjonen.
- ⇒ Sett sponbeholderen ② inn i sagdøren.
- ⇒ Lukk sagdøren ① med håndtaket (magnetisk lås).

Maskinen er nå klar til bruk.

8.6 Pleie, vedlikehold, reparasjon

Motoren og de bevegelige delene av sagen er vedlikeholdsfrie.



Snor sagbladet seg etter demontering, må det skiftes ut.

For vedlikehold skal følgende aktiviteter gjennomføres:

- ⇒ Bytte av sagbladet ved behov.
 - For bytte av sagbladet [► 28].
 - For montering av sagbladet [► 32].
- ⇒ Kontroll av sagbladets løp [► 20].
- ⇒ Kontroller funksjonen til sagblad- og skiveavstrykerne.
 - Bytt sagblad- og skiveavstrykerne ved behov.

9 Tekniske data

9.1 Mål for FK 32

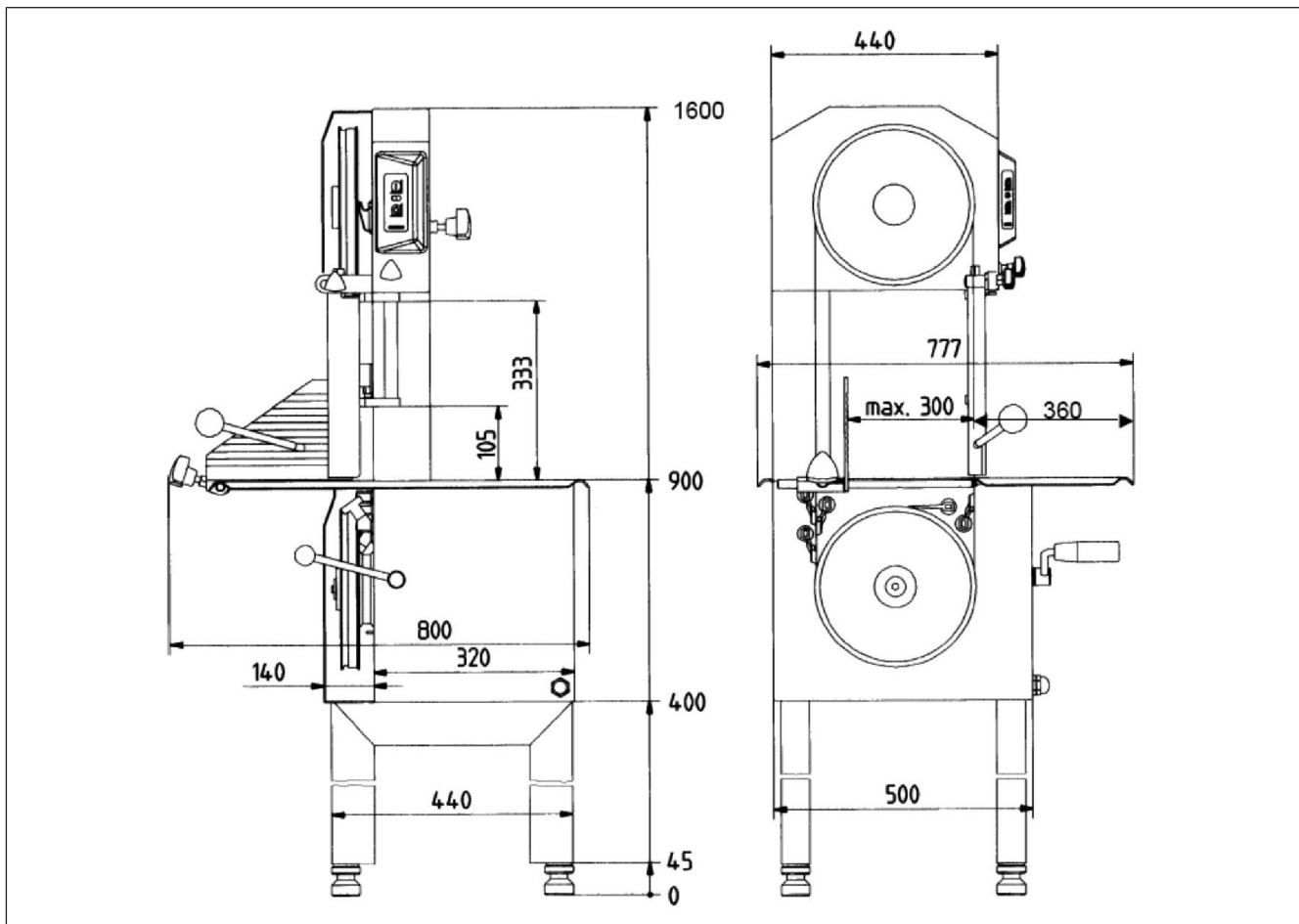


Fig. 24: FK 32

Lengde	= 800 mm = 31.5"
Bredde	= 777 mm = 30.6"
Høyde	= 1600 mm = 70"
Lengde	= 440 mm = 17.3"
Bredde	= 500 mm = 19.7"
Sagehøyde, maksimalt	= 330 mm = 13"
Sagebredde	= 10 - 290 mm = 0.4" - 11.4"
Sagbladshastighet	= ca. 25 m/s = 82.6 ft/s
Maskinvekt	= ca. 138 kg = 304.2 lbs
Strømtyper, spenning, effektbehov	= se typeskilt

9.2 Strømforsyning

Tekniske data for nettforsyningen

– **Nettilkobling**

Trefase vekselstrøm, se merkeskilt

– **Nettspenningsens tillatte toleranse (statisk) normal**

For 230 til 400 V: +6% til -10% fra nominell verdi

– **Nettfrekvens: 50 (60) Hz**

Nettfrekvensens tillatte toleranse: +2% til -2% fra nominell verdi

Nettfrekvensens tillatte klirrfaktor: mindre eller lik 5 %

– Avledningsstrøm for jordleder maks.: 3,5 mA

9.3 Omgivelsesbetingelser

– **Omgivelsestemperatur**

for drift og lagring: -10 til +40°C (+14 til +104 degF)

– **Fuktighet**

Beskyttelsesart IP 55.

– **Relativ luftfuktighet**

for drift og lagring: 90 % (dugg på apparatet er ikke tillatt)

– **Luftkonveksjon**

For å unngå uakseptabel oppvarming må det danne seg fri luftkonveksjon omkring maskinen.

– **Foreskrevet belysning**

500 Lux

10 Vedlegg



EU-samsvarserklæring

Vi erklærer herved at utgaven av den heretter angitte maskinen overholder alle gjeldende krav og EU-forskrifter.

Apparattype:	Kjøtt- og bensag
Modell:	FK 32
EU-typegodkjenning:	NV 14135
Teste- og sertifiseringsinstans: EU-identifikasjonsnummer:	Fagområde: næringsmidler 0556

EU-direktiver:

Maskiner:	2006/42/EU; kunngjort av EU den 9. juni 2006 L157 s. 24-86
EMC:	2014/30/EU; kunngjort av EU den 29. mars 2014 L96 s. 79-106

Anvendte harmoniserte standarder og tekniske spesifikasjoner:

EMC:	EN 61000-6-2:2005 + CENELEC-Cor.:2005; EN 61000-6-4:2007 + A1:2011
------	---

Ansvarlig for teknisk dokumentasjon: Bizerba SE & Co. KG, Balingen.

Grunnlag for samsvarserklæringen er kontraktsdokumentene (Bizerba oppdragsdokumenter).

Ved endringer som ikke er avtalt med Bizerba, eller ikke er gjennomført av Bizerba, i den nevnte maskintypen er denne erklæringen ikke lenger gyldig.

Dato: 01.09.2017

Produsent-underskrift:

i.V.

Opplysninger om undertegnende person:

Ralf Steinhilber
Director Global Food Processing Technology
Bizerba SE & Co. KG

Samsvarserklæring for materialer av kunststoff som kommer i kontakt med næringsmidler

Vi erklærer herved at materialene som er brukt i maskinen:

Apparattype:	Kjøtt- og bensag
Modell:	FK 32

er i samsvar med følgende forskrifter i den versjon som gjelder til enhver tid:

- Forordning (EU) nr. 1935/2004 om materialer og gjenstander som er beregnet for kontakt med matvarer
- Forordning (EU) nr. 10/2011 om materialer og gjenstander som er beregnet på kontakt med matvarer

Et godkjent prøvelaboratorium har gjennomført laboratorieprøver for de anvendte kunststoffdelene som ved forskriftsmessig bruk kommer i kontakt med næringsmidler. Den samlede migrasjonen såvel som de spesifikke migrasjonene ligger her under de forskriftsmessige grenseverdiene.

De anvendte materialene og råstoffene er i samsvar med forordning (EU) nr. 10/2011.

Spesifikasjoner for korrekt bruk eller innskrenkninger:

- Type / typer av næringsmidler som får komme i berøring med materialene:
Kjøtt, pølse og fisk, helst i frossen tilstand samt bein
- Behandlingens varighet og temperatur ved kontakt med næringsmidler:
Maksimalt 30 minutter ved maksimalt 40°C
- Forholdet mellom flatene som kommer i berøring med næringsmidlene og volumet som materialets eller gjenstandens konformitet ble fastsatt med:

6

I den omtalte maskinen blir det ikke brukt noen funksjonelle barrierer av kunststoff. Informasjoner til leverandørene eller underleverandørene kan stilles til rådighet på forespørsel.

Dato: 01.09.2017

Produsent-underskrift:

i.V. 

Opplysninger om undertegnende person:

Ralf Steinhilber
Director Global Food Processing Technology
Bizerba SE & Co. KG